



SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Ua faaofiina le Vaega 12A fou
3. Teuteuga faatupulaia

2024, Nu. 2

O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o le Faaputugatupe mo le Lumanai Manuia o Tagata 1972 (“Tulafono”), ina ia faavaeina ai se Faaputugatupe o Faamanuiaga mo i Latou e i ai Aafiaga Tumau o le Soifua ma mo faamoemoega e fesootai i ai. *[5 Fepuari 2024]*

2 *Teuteuga o le Tulafono o le Faaputugatupe* 2024, Nu.2
mo le Lumanai Manuia o Tagata

UA FAIA e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

1. **Igoa puupuu ma le amataga:**

E mafai ona taua lenei Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o le Faaputugatupe mo le Lumanai Manuia o Tagata 2024 ma e amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a le O Le Ao o le Malo.

2. **Ua faaofiina le Vaega 12A fou:**

I le tuanai ai o le Vaega 12 o le Tulafono, ia faaofi le Vaega 12A fou e pei ona taua:

“VAEGA 12A

**FAAPUTUGATUPE O FAAMANUIAGA MO I
LATOU E I AI AAFIAGA TUMAU O LE SOIFUA**

84A. Faamatalaina o uiga o upu:

I totonu o lenei Vaega, seia vagana ai ona ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai:

“talosaga” e aofia ai le toe talosagaina;

“faamanuiaga” o lona uiga o faamanuiaga ia e totogiina atu i lalo o lenei Vaega;

“tagata e faamanuiaina ai” o lona uiga o se tagata o ia lea e agavaa e na te mauaina faamanuiaga i lalo o lenei Vaega ma ua faamauina i lalo o lenei Vaega;

“latou e i ai aafiaga tumau o le soifua” o lona uiga o aafiaga tumau o le tino, mafaufau, po o le lē atoatoa lelei o le malosi o le tino ma le mafaufau, po o le lē atoatoa o faalogona o le tino, ia pe a fesootai ma vaega eseese e aveia ma pa pupuni e ono faatuai ai ona latou auai atoatoa i totonu o sosaiete i se faiga e tutusa ai ma isi tagata;

“Faaputugatupe” po o “Faaputugatupe o Faamanuiaga mo i Latou e i ai Aafiaga Tumau o le Soifua” o lona uiga o le Faaputugatupe o Faamanuiaga mo i Latou e i ai Aafiaga Tumau o le Soifua ua faavaeina i lalo o le fuaiupu 84B;

“fomai” e i ai lona uiga tutusa o lo o taua i lalo o le fuaiupu 2 o le Tulafono o Fomai 2007;

“Matagaluega” o lona uiga o le Matagaluega e nafa ma tamaitai, atinae o nuu ma afioaga ma agafesootai;

“masina” o lona uiga o le masina faale-kalena;

“faatonuina” o lona uiga ua faatonuina mai e tulafono faatonutonu ua faia i lalo o lenei Tulafono;

“Tusi Resitala” o lona uiga o le tusi resitala ua faavaeina ma tausia i lalo o le fuaiupu 84K;

“faamauiina” o lona uiga o le faamauiina i luga o le tusi resitala, ma le “resitalaina” e i ai lona uiga tutusa.

84B. Faavaeina ma le faafoeina o le Faaputugatupe o Faamanuiaga mo i Latou e i ai Aafiaga Tumau o le Soifua:

- (1) Ua faavaeina se Faaputugatupe o Faamanuiaga mo i Latou e i ai Aafiaga Tumau o le Soifua, o lea Faaputugatupe e tatau ona faafoeina e le Komiti Faatino e ese mai le Faaputugatupe o Faamanuiaga mo Tagatanuu Matutua ma le Faaputugatupe mo le Lumanai Manuia o Tagata.
- (2) O le a galulue faatasi le Komiti Faatino ma le Matagaluega mo le faafoeina o le Faaputugatupe e ao ona totogiina atu i lalo o lenei Vaega.
- (3) O matafaioi ma tiute tauave o le Matagaluega o le a faatonuina i Tulafono Faatonutonu.

84C. Tau o faamanuiaga ma le faafoeina:

O faamanuiaga e totogiina atu mai le Faaputugatupe ma tau o le faafoega o le Faaputugatupe e tatau ona totogi mai vaegatupe ua faatatauina e le Palemene mo lenei famoemoe.

84D. Faaaogāina o isi aiaiga o lenei Tulafono:

O le Vaega 1, 2, 9 ma le fuaiupu 6(2), 8, 12(1), ma le 14 o le Tulafono e faaaogāina i le Faaputugatupe ma i lenei Vaega, faatasi ai ma ia suiga e pei ona ono manaomia ai e le mataupu.

84E. Faamanuiaga mo i latou e i ai aafiaga tumau o le soifua:

- (1) I le noatia ma le fai fuafua i aiaiga o lenei Vaega, i le tuanai ai o le faamamaluina o lenei fuaiupu, e agavaa se tagata o ia lea ua faapea ona faamauina i totonu o le Tusi Resitala lea e teuina e le Komiti Faatino ma le Matagaluega, i se faamanuiaga, ae pau lava lea ia mafai ona faaalua e lea tagata e faapea:
 - (a) o ia o se tagatanuu o Samoa; po o
 - (b) ua ia faamalieina manaoga o se tagata nofomau i lalo o le fuaiupu 84G.
- (2) E ui lava i le faafuaiupu (1), e lē agavaa se tagata i se faamanuiaga i lalo o lenei Vaega seia vagana ai ua faamaonia mai e se fomai e faapea, o lea tagata e i ai aafiaga tumau o le soifua.

84F. Talosaga mo le faamauina:

- (1) E ao ona faia se talosaga mo le faamauina i le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega ma e ao ona aloaia le faamauina i le faiga ua faatonuina.
- (2) E mafai ona faia se talosaga mo le faamauina i so o se taimi pe afai ua faamaonia mai e se fomai e faapea o lea tagata e i ai aafiaga tumau o le soifua.

84G. Agavaa o tagata nofomau mo faamanuiaga:

- (1) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (2), e lē agavaa se tagata i faamanuiaga pe mafai ona faamauina seia vagana o lea tagata:
 - (a) o se tagata nofomau i totonu o Samoa i le aso na tuuina atu ai le talosaga a lea tagata mo le faamauina; ma
 - (b) o lo o faaauau pea ona nofomau i Samoa mo se vaitaimi e lē itiiti ifo i lo le 90 aso i le taimi lava lea a o lumanai ai le aso o le talosaga a lea tagata mo le faamauina; ma
 - (c) e i le va o le 0 i le 64 tausaga le matua.
- (2) E mafai e le Komiti Faatino ma le Matagaluega ona tuusaunoa se tagata mai vaega uma po o se vaega o manaoga o le faafuaiupu (1) pe afai o lea tagata:
 - (a) o lo o faafaigaluega e le Malo i se galuega faatonuina i atunuu i fafo atu o Samoa; po o
 - (b) o lo o faafaigaluegaina e se faalapotopotoga faava o malo po o le faaitulagi, lea e aveva ai Samoa ma ona sui auai; po o

- (c) ua faamalieina le Komiti Faatino, i le faia i luga o le fautuaga a le Matagaluega e faapea, o le toesea ai o lea tagata mai Samoa o se mafuaaga tatau ma talafeagai i tulaga aliae mai:

AE VAGANA AI E FAAPEA, o le vaitaimi atoa na toesea mai ai lea tagata i Samoa, e le o silia ma le 90 aso sosoo a o lumanai ai le aso na tuuina atu ai le talosaga a lea tagata mo le faamauina.

84H. Vaega e manaomia a o lumanai ai le faamauina:

E ui lava i so o se isi lava aiaiga o lenei Tulafono, e lē agavaa se tagata i se faamanuiaga e tusa ai o so o se masina na amata mai a o lumanai ai le faamutaina o le 30 aso mai le aso lea na talosaga ai lea tagata mo le faamauina:

AE VAGANA AI E FAAPEA, i le tulaga o se tagata ua toe talosaga mo le faamauina, i le tuanai ai ona aveesea le igoa o le tagata mai le Tusi Resitala ona o le mafuaaga o le toesea ai o lea tagata mai Samoa, e mafai e le Komiti Faatino i le faia i luga o le fautuaga mai le Matagaluega, ona faia lana pule faitalia e faataga ai le totogi atu o tupe o se faamanuiaga i totonu o le masina lea e sosoo ma le masina lea na toe talosaga ai lea tagata.

84I. Fua faatatau o faamanuiaga ma tupe totogi:

O faamanuiaga i lalo o lenei Vaega e tatau ona totogi tai masina, e faatatauina ia faamanuiaga taitasi i le fua faatatau e pei ona fuafuaina ai e le Malo, ma e tatau ona totogi atu tai masina i sea faiga ma i le aso pe a o lumanai ai foi aso o masina taitasi e pei ona o le a faatonuina.

84J. Ia tuusaunua faamanuiaga mai lafoga:

O faamanuiaga e totogi atu i lalo o lenei Vaega, e tuusaunua mai lafoga ma e faaaogāina ina ia tusa ai ma le Tulafono o Lafoga o Tupe Maua 2012.

84K. Ia tausia e le Komiti Faatino ma le Matagaluega le Tusi Resitala:

E tatau i le Komiti Faatino ma le Matagaluega e pei ona faatonuina, ona saunia, tausia ma teuina se Tusi Resitala o faamauina ai tagata ua taliaina e le Komiti Faatino ma le Matagaluega e faapea ua agavaa mo faamanuiaga i lalo o lenei Vaega, ma i latou o lo o tumau pea ona agavaa mo ia faamanuiaga.

84L. Toesea mai Samoa:

(1) O se tagata o faamanuiaina o ia lea ua tuuvaa ese atu ma Samoa ma faaauau ai pea ona toesea mai Samoa mo le sili atu i le 30 aso sosoo, ua faatatauina e faapea ua faamutaina ona toe agavaa mo faamanuiaga i lalo o lenei Vaega mai le aso

na tuuvaa ese atu ai lē ua faamanuiaina ai mai Samoa ma ua faatatauina ai, ua aveesea lona igoa mai le Tusi Resitala e tusa ai ma lea tulaga:

AE VAGANA AI E FAAPEA, afai ua faamalieina le Komiti Faatino i le faia i luga o le fautuaga a le Matagaluega e faapea, e i ai mafuaaga tatau ma talafeagai o le toesea ai o lē ua faamanuiaina ai mai Samoa, e ono mafai ona fuafua tatau ai le agavaa o lē ua faamanuiaina ai e na te maua ai faamanuiaga e fesootai ma le vaitaimi na toesea ai.

- (2) O se tagata o ia lea ua faapea ona aveese pe ua faatatauina e faapea ua aveesea lona igoa mai le Tusi Resitala i lalo o le faafuaiupu (1), e lē agavaa e maua so o se faamanuiaga mo so o se vaitaimi i le tuanai ai o le aso na aveeseina pe na faatatauina ai e faapea, ua aveeseina lona igoa mai le Tusi Resitala.
- (3) O se tagata o ia lea ua ia maua so o se faamanuiaga i le avea ai ma sui o lea tagata po o so o se isi lava tagata pe afai o le igoa o lea tagata po o le isi tagata ua faatatauina e faapea ua aveeseina mai le Tusi Resitala i lalo o le fuaiupu 84N po o le faafuaiupu (1), e tatau ona, pe afai o le tupe totogi o sea faamanuiaga e tusa ai ma so o se vaitaimi i le maea ai ona aveeseina pe ua faatatauina

e faapea, ua aveeseina le igoa o lea tagata po o igoa o le isi tagata mai le Tusi Resitala, ia faia i se faiga faanatinati e pei ona faatonuina e le Komiti Faatino, ona toe totogi atu i le Komiti Faatino le aofai o sea faamanuiaga ma sea aofaiga, ae afai e lē totogiina lea aofaiga, o le a faapea ona faatulai ai se aitalafu e mafua mai le Komiti Faatino.

- (4) O se tagata o lona igoa lea ua faapea ona, pe ua faatatauina e faapea ua aveeseina mai le Tusi Resitala, e mafai ona toe talosaga mo le faamauiina i le faiga e pei ona faatonuina.

84M. Faamanuiaga e le i tapaina:

O se tagata o ia lea e faamanuiaina ai e agavaa i se faamanuiaga i lalo o le Faaputugatupe o Faamanuiaga mo i Latou e i ai Aafiaga Tumau o le Soifua, e ao ona ia tapa le faamanuiaga:

- (a) i le tuanai ai o le 30 aso mai le aso na faamauiina ai; po o
- (b) i le isi masina e sosoo ai e tufatufaina atu ai le faamanuiaga.

84N. Aveeseina o le igoa mai le Tusi Resitala:

E tatau ona aveeseina mai pe ua faatatauina ua aveeseina mai le igoa o le tagata mai le Tusi Resitala i totonu o le 30 aso na tauaaoina ai le faamaoniga mai le Komiti Faatino ma le Matagaluega:

- (a) o le faamaoniga mai le fomai e toatasi (1) e faapea o lē e faamanuiaina ai e le o toe aafia i aafiaga o le tino ma le mafaufau lea sa togafitia ai o ia; po o
- (b) o le faamaoniga ua maliu lē na faamanuiaina ai; po o
- (c) o le faamaoniga e faapea ua malaga atu ma nofomau i atunuu i fafo lē e faamanuiaina ai.

840. Tulafono Faatonutonu:

- (1) E mafai e le O Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia tulafono faatonutonu mo so o se faamoemoega ia ua faapea ona fuafuaina i lalo o lenei Vaega, po o e talafeagai pe tatau ai ona faatonuina mo le faatinoina o, po o le faamamaluina atoatoa o aiaiga o lenei Vaega ma lona faafoega talafeagai.
- (2) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulaga lautele o le faafuaiupu (1), e mafai i tulafono faatonutonu ona aiaia ai mo so o se po o vaega uma o vaega ua taua:
 - (a) ua aiaia ai mo le faafoeina o le Faaputugatupe o Faamanuiaga mo i Latou e i ai Aafiaga Tumau o le Soifua;

12 *Teuteuga o le Tulafono o le Faaputugatupe* 2024, Nu.2
mo le Lumanai Manuia o Tagata

- (b) ua aiaia ai mo faamatalaga ina ia tuuina atu ma pepa faatumu e faaaogāina e le tagata o lo o talosaga mo le faamauina i lalo o lenei Vaega;
- (c) e manaomia ai faamatalaga na tuuina atu e so o se tagata ina ia faamaonia e ala i faamatalaga tauto po o, se faaaliga manino e pei ona manaomia ai e le mataupu;
- (d) ua aiaia ai mo le tausia o se Tusi Resitala o tagata ia e agavaa i faamanuiaga i lalo o lenei Vaega;
- (e) ua aiaia ai mo auala o le a faaaogāina i le tologiina atu o faamanuiaga;
- (f) ua aiaia ai mo le aso o le masina, po o aso ia o le a, po o a o lumanai ai le tologiina atu o faamanuiaga;
- (g) ua aiaia ai le uiga moni ma le ituaiga o faamaoniga o pepa e iloagofie ai ia o le a faaaogāina e i latou e faamanuiaina ai, ma mataupu e manaomia ona tausisia e i latou e faamanuiaina ai, ia o lo o talosaga e tapa ia faamaoniga o pepa e iloagofie ai;
- (h) ua aiaia ai mo faamaumauga ina ia teuina e se falemai a le Malo e tusa ai ma tagata e maua fua vailaau ma togafitiga;

- (i) ua aiaia ai mo le suesuega o faamaumauga e tagata ua faatagaina e le Komiti Faatino ina ia latou faatinoina;
- (j) ua tuuina atu ai le malosiaga i le Komiti Faatino e faatino ai suesuega ma fesiligia ai, ma samania molimau ia ua i ai mafuaaga e talitonu ai e faapea, so o se tagata e lē tatau ona faamauina i lalo o lenei Vaega po o ua faamauina, e tatau ona aveeseina lona igoa mai le Tusi Resitala, po o ua ia faia se soligatulafono i lalo o lenei Vaega;
- (k) ua aiaia ai tiute ma matafaioi o le Matagaluega mo le faatinoina ma le faafoeina lelei atoatoa o le Faaputugatupe i lalo o lenei Vaega.

84P. Taulumaga pe afai e leai ni aiaiga o faatulagaina:

Afai e i ai so o se gaoioiga po o se laasaga e manaomia po o ua faatagaina ona faia pe faatinoina i lalo o lenei Vaega, ma e le o i ai ni tulafono faatonutonu ua faia e faafoeina ai le mataupu lava lea e tasi, o lea gaoioiga po o ia laasaga e tatau ona faia pe faatinoina e tusa ai ma le faatonuga ua faatulagaina e le Komiti Faatino.

84Q. Soligatulafono:

Ua faia e se tagata se soligatulafono ma e noatia i luga o moliaga ua faamaonia faaetulafono i se sala tupe e lē silia le 5 iunite tau faasalaga, po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le lua (2) tausaga, o ia lea ua faamoemoe e tapa so o se faamanuiaga, po o isi faamanuiaga tau tupe i lalo o lenei Vaega mo ia lava, po o so o se isi lava tagata:

- (a) ua ia faia so o se faamatalaga sese i; po o
- (b) ua ia taitaiseseina po o ua ia taumafai e taitaiseseina,

so o se tagata o aofia ai i le faafoeina o lenei Vaega, po o so o se isi lava tagata po o ai lava.”.

3. Teuteuga faatupulaia:

Ua teuteuina le fuaiupu (1)(d) o le Vaega A, Faamatalaga 2 o le Tulafono o Lafoga o Tupe Maua 2012, e ala i le faaofiina o se parakalafa fou ua taua i lalo:

“(v) e totogi atu tupe i le Faaputugatupe o Faamanuiaga mo i Latou e i ai Aafiaga Tumau o le Soifua e, po o, e ala atu i le Faaputugatupe mo le Lumanai Manuia o Tagata Samoa.”.

O le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o le Faaputugatupe mo le Lumanai Manuia o Tagata 2024 o lo o faafoeina e le Faaputugatupe mo le Lumanai Manuia o Tagata Samoa.

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoa o Faitulafono,
i le pule a le Fono Aoa o Faitulafono.**